

GRADO EN EL QUE SE IMPARTE		TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN			
MÓDULO	MATERIA	CURSO	SEMESTRE	CRÉDITOS	TIPO
TRADUCCIÓN B	TRADUCCIÓN B 5 (PRIMERA LENGUA EXTRANJERA)	4	2	6	OBLIGATORIA

ATENCIÓN TUTORIAL	
HORARIO (Según lo establecido en el POD)	HERRAMIENTAS PARA LA ATENCIÓN TUTORIAL (Indicar medios telemáticos para la atención tutorial)
<p>CELIA BARNÉS CASTAÑO Viernes de 9 a 11h</p> <p>JUAN CARLOS GIL BERROZPE Jueves de 10 a 13h</p> <p>CLARA INÉS LÓPEZ RODRÍGUEZ Miércoles de 9 a 14h y, fuera de ese horario, con cita previa mediante correo electrónico.</p> <p>MARIBEL TERCEDOR SÁNCHEZ Lunes a viernes de 10 a 11h y de 18 a 19h</p>	<p>Telegram, Discord, Skype, Zoom, Google meet, correo electrónico, Hangouts chat (consultar con el profesorado).</p>
ADAPTACIÓN DEL TEMARIO TEÓRICO Y PRÁCTICO (Cumplimentar con el texto correspondiente, si procede)	
Sin cambios con respecto a la guía docente.	
MEDIDAS DE ADAPTACIÓN DE LA METODOLOGÍA DOCENTE (Actividades formativas indicando herramientas para el desarrollo de la docencia no presencial, si procede)	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• CLASES Y EXPLICACIONES POR VIDEOCONFERENCIA (UTILIZANDO GOOGLE MEET o ZOOM)</li> <li>• GRABACIONES CON EXPLICACIONES SOBRE PRESENTACIONES O HERRAMIENTAS INFORMÁTICAS (UTILIZANDO ZOOM o LOOM)</li> <li>• DOCUMENTOS CON COMENTARIOS GENERALES DE RETROALIMENTACIÓN SOBRE ENTREGAS REALIZADAS</li> <li>• FOROS DE DISCUSIÓN EN PRADO</li> <li>• TUTORÍAS GRUPALES PARA PREPARACIÓN DE PROYECTOS</li> <li>• CONVERSACIONES DE GRUPO EN CHATS DE HANGOUT</li> </ul>	

## MEDIDAS DE ADAPTACIÓN DE LA EVALUACIÓN NO PRESENCIAL

(Herramientas alternativas de evaluación no presencial, indicando instrumentos, criterios de evaluación y porcentajes sobre la calificación final)

### Convocatoria Ordinaria

- **Herramienta TAREAS DE EVALUACIÓN CONTINUA**

Las tareas de evaluación continua grupales e individuales presentadas en sus plazos de entrega.

**Criterios de evaluación:** calidad de traducción, originalidad de propuestas, seguimiento de instrucciones/hojas de estilo, presentación, aspectos técnicos, uso correcto de herramientas.

**Porcentaje sobre calificación final:** 60%

- **Herramienta PROYECTO FINAL**

Proyecto final en grupo presentado en foro habilitado al efecto el día 27 de mayo de 2020.

**Criterios de evaluación:** originalidad, grado de innovación en las propuestas, dificultad del tema, presentación final (claridad en la exposición, uso de metalenguaje propio de la disciplina, contenido y aspectos formales), calidad de la traducción y adecuación a la modalidad.

**Porcentaje sobre calificación final:** 40%

**PARA APROBAR LA ASIGNATURA ES NECESARIO SUPERAR LAS DOS PARTES.**

**Quienes hayan solicitado evaluación única final deben consultar el apdo. MEDIDAS DE ADAPTACIÓN DE LA EVALUACIÓN ÚNICA FINAL NO PRESENCIAL.**

### CONVOCATORIA EXTRAORDINARIA

- **Para quienes hayan seguido la evaluación continua:**

**HERRAMIENTA ENCARGO DE TRADUCCIÓN:** A las 9 h del día oficial del examen se publicará en PRADO y en un soporte alternativo un encargo de traducción que servirá para demostrar conocimientos traductológicos y técnicos propios de las modalidades de traducción de la asignatura. Las dificultades del encargo se comentarán mediante Google Meet durante el horario de examen. Se grabará esta reunión. La calificación se asignará al porcentaje de la evaluación que no se superó en convocatoria ordinaria.

**Criterios de evaluación:** calidad de traducción, dominio de contenidos teóricos y metalenguaje propio de la disciplina, seguimiento de instrucciones y parámetros propios de las modalidades de traducción, aspectos técnicos, uso correcto de herramientas.

- **Para quienes se hayan acogido a la evaluación única final (véase MEDIDAS DE ADAPTACIÓN DE LA EVALUACIÓN ÚNICA FINAL NO PRESENCIAL)**

## MEDIDAS DE ADAPTACIÓN DE LA EVALUACIÓN ÚNICA FINAL NO PRESENCIAL

(Herramientas alternativas de evaluación no presencial, indicando instrumentos, criterios de evaluación y porcentajes sobre la calificación final)

**Para quienes se hayan acogido a la evaluación única final, en la fecha oficial se realizará un examen síncrono**



mediante videoconferencia (Google Meet), que se grabará. Constará de dos partes que deben aprobarse de forma independiente:

- **HERRAMIENTA ENCARGO DE TRADUCCIÓN (50% sobre calificación final):** A las 9 h del día oficial del examen se publicará en PRADO y en un soporte alternativo un encargo de traducción que servirá para demostrar conocimientos traductológicos y técnicos propios de las modalidades de traducción de la asignatura. Las dificultades del encargo se comentarán mediante Google Meet durante el horario de examen.
- **HERRAMIENTA PRUEBA ORAL SÍNCRONA CON CÁMARA DE VÍDEO (50% sobre calificación final)** de los contenidos teóricos y metodológicos de la asignatura.

**Criterios de evaluación:** calidad de traducción, dominio de contenidos teóricos y metalenguaje propio de la disciplina, seguimiento de instrucciones y parámetros propios de las modalidades de traducción, aspectos técnicos, uso correcto de herramientas.

RECURSOS Y ENLACES RECOMENDADOS PARA EL APRENDIZAJE Y EVALUACIÓN NO PRESENCIAL  
(Alternativas a la bibliografía fundamental y complementaria recogidas en la Guía Docente)

RECURSOS:

Además de los recomendados en PRADO para cada tema y en el foro de Recursos:

- <https://covid19.ugr.es/informacion/docencia-virtual/estudiantes>
- [https://covid19.ugr.es/sites/servicios\\_files/servicios\\_covid19/public/inline-files/TutorialOBS\\_FINAL\\_compressed%20%281%29.pdf](https://covid19.ugr.es/sites/servicios_files/servicios_covid19/public/inline-files/TutorialOBS_FINAL_compressed%20%281%29.pdf)

ENLACES:

INFORMACIÓN ADICIONAL

(Cumplimentar con el texto correspondiente, si procede)

